

Psa

Chapter 80

Modern Hebrew Interlinear
Reference: Modern Hebrew Bible

1 לְמִנְצַח אֵל-שְׁשִׁימ עֲדוֹת לְאֶסֶף מְזֻמֹּר: רְעָה וְיִשְׂרָאֵל הָאֲזִינָה נָהַג כְּצֶאֱן יוֹסֵף
ל-מנצח אל שושנים עדות ל-אסף מזמור: רועה וישראל האזינה נהג כ-צאן יוסף
[H3130](#) [H6629](#) [H0238](#) [H3478](#) [H4210](#) [H0623](#) [H7802](#) [H7802](#) [H0413](#) [H5329](#)

יָשָׁב הַכְּרוֹבִים הוֹפִיעָה:
יושב ה-כרובים הופע
[H3313](#) [H3742](#) [H3427](#)

הוֹפִיעָה: הַכְּרוֹבִים יֹשֵׁב יוֹסֵף כְּצֶאֱן נָהַג הָאֲזִינָה יִשְׂרָאֵל רְעָה מְזֻמֹּר לְאֶסֶף עֲדוֹת שְׁשִׁימ אֵל לְמִנְצַח

2 לְפָנַי וְאֶפְרַיִם וּבְנֵימִן וּמְנַשֶּׁה עוֹרְרָה אֶת-גְּבוּרַתְךָ וּלְכָה לְיִשְׁעָתָה לָנוּ:
ל-פני ו-אפרים ו-בנימין ו-מנשה עוררה את גבורתך ו-לכה ל-ישועה לנו
[H3444](#) [H3212](#) [H1369](#) [H0853](#) [H5782](#) [H4519](#) [H1144](#) [H0669](#) [H6440](#)

לָנוּ: לְיִשְׁעָתָה וּלְכָה גְבוּרַתְךָ אֶת עוֹרְרָה וּמְנַשֶּׁה וּבְנֵימִן אֶפְרַיִם לְפָנַי

3 אֱלֹהִים הַשִּׁבְנוּ וְהָאֵר פְּנִיךָ וְנִוֹשְׁעָה:
אלוהים השיבנו ו-האר פניך ו-ניוושעה
[H3467](#) [H6440](#) [H0215](#) [H7725](#) [H0430](#)

וְנִוֹשְׁעָה: פְּנִיךָ וְהָאֵר הַשִּׁבְנוּ אֱלֹהִים

4 יְהוָה אֱלֹהִים צְבָאוֹת עַד-מָתַי עֲשֵׂנָה בְּתַפִּילַת עַמֶּךָ:
יהוה אלוהים צבאות עד מתי עשנת ב-תפילת עמך
[H8605](#) [H6225](#) [H4970](#) [H5704](#) [H0430](#) [H3068](#)

עַמֶּךָ: בְּתַפִּילַת עֲשֵׂנָה מָתַי עַד צְבָאוֹת אֱלֹהִים יְהוָה

5 הָאֲכַלְתָּם לֶחֶם דְּמַעָה וְנִשְׁקָמוּ בְּדַמְעוֹת שְׁלִישׁ:
האכלתם לחם דמעה ו-השקתם ב-דמעות שלישי
[H1832](#) [H8248](#) [H1832](#) [H3899](#) [H0398](#)

שְׁלִישׁ: בְּדַמְעוֹת וְנִשְׁקָמוּ דְמַעָה לֶחֶם הָאֲכַלְתָּם

6 תְּשִׁימוּנוּ מְדוֹן לְשִׁכְנֵינוּ וְאֵיבֵינוּ יִלְעָנוּ לָמוּ:
תשימונו מדון ל-שכנינו ו-איבינו ילענו למו
[H3932](#) [H0341](#) [H7934](#) [H4066](#)

לָמוּ: יִלְעָנוּ וְאֵיבֵינוּ לְשִׁכְנֵינוּ מְדוֹן תְּשִׁימוּנוּ

7 אֱלֹהִים צְבָאוֹת הַשִּׁבְנוּ וְהָאֵר פְּנִיךָ וְנִוֹשְׁעָה:
אלוהים צבאות השיבנו ו-האר פניך ו-ניוושעה
[H3467](#) [H6440](#) [H0215](#) [H7725](#) [H0430](#)

וְנִוֹשְׁעָה: פְּנִיךָ וְהָאֵר הַשִּׁבְנוּ צְבָאוֹת אֱלֹהִים

8 גִּפְן תְּגַרְשׁ תְּסִיעַ תְּגַרְשׁ גּוֹיִם וְתַטְעָה:
גפן תגרש תסיע תגרש גוים ו-תיטעה
[H5193](#) [H1644](#) [H5265](#) [H4714](#) [H1612](#)

וְתַטְעָה: גּוֹיִם תְּגַרְשׁ תְּסִיעַ מִמְצָרִים גִּפְן

| | | | | | | |
|---|-------------------|---------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------|-------------|
| 9 | פְּנִיַת פְּנִיַת | לְפָנֶיהָ לְפָנֶיהָ | וּתְשָׁרֵשׁ וּתְשָׁרֵשׁ | שְׂרָשִׁיָה שְׂרָשִׁיָה | וּתְמַלֵּא וּתְמַלֵּא | אֶרֶץ אֶרֶץ |
| | | H6440 H6437 | H8327 H8328 | H4390 H4390 | H0776 H0776 | |

ארץ: ותמלא שרשיה ותשרש לפניה פנית

| | | | | |
|----|---------------|--------------------|-----------------|-------------|
| 10 | כֶּסֶף הָרִים | צִלָּה וְעִנְפֵיהָ | אֲרֻזִי אֲרֻזִי | אֵל אֵל |
| | H2022 H3680 | H6738 H6057 | H0730 H0730 | H0410 H0410 |

אל: ארזי וענפיה צלה הרים כסו

| | | | | | | |
|----|----------------------|-------------|-------------|---------------|-------------|-----------------------------|
| 11 | תְּשַׁלַּח קְצִירָהּ | עַד- עַד- | יָם יָם | וְאֵל- וְאֵל- | נְהַר נְהַר | יוֹנְקוֹתֶיהָ יוֹנְקוֹתֶיהָ |
| | H7971 | H5704 H5704 | H3220 H3220 | H0413 H0413 | H5104 H5104 | H3127 H3127 |

יונקותיה: נהר ואל ים עד קצירה תשלח

| | | | | | | | |
|----|-------------|-------------------|-----------------------|-----------------|-------------|-----------------|---------------|
| 12 | לְמָה לְמָה | פְּרֻצַת פְּרֻצַת | גְּדֵרֶיהָ גְּדֵרֶיהָ | אֲרוֹהָ אֲרוֹהָ | כָּל- כָּל- | עֹבְרֵי עֹבְרֵי | דֶרֶךְ דֶרֶךְ |
| | H4100 | H6555 H6555 | H1447 H1447 | H0717 H0717 | H3605 H3605 | H1870 H1870 | |

דרך: עברי כל וארוה גדריה פרצת למה

| | | | | | | |
|----|-----------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------------|
| 13 | יְכַרְסֶמְנָה יְכַרְסֶמְנָה | חֲזִיר חֲזִיר | מִיעֵר מִיעֵר | וְזִיז וְזִיז | שְׂרֵי שְׂרֵי | יִרְעֶנָה יִרְעֶנָה |
| | H3765 H3765 | H2386 H2386 | | | | |

ירענה: שדי וזיז מיער חזיר יכרסמנה

| | | | | | | | | | | |
|----|-------------------|-------------------|-------------|-------------|---------------|-----------------------|-----------------|-----------------|-------------|-----------|
| 14 | אֱלֹהִים אֱלֹהִים | צְבָאוֹת צְבָאוֹת | שׁוֹב שׁוֹב | נָא נָא | הַבֵּט הַבֵּט | מִשְׁמַיִם מִשְׁמַיִם | וּרְאֵה וּרְאֵה | וּפְקֹד וּפְקֹד | נִפְן נִפְן | זֹאת זֹאת |
| | H0430 | H7725 H7725 | H4994 H4994 | H5027 H5027 | H8064 H8064 | H7200 H7200 | H1612 H1612 | H2063 H2063 | | |

זאת: נפן ופקד וראה משמים הבט נא שוב צבאות אלהים

| | | | | | | | | |
|----|-------------------|---------------|-----------------|---------------------|---------------|-----------|-----------------------|-----------|
| 15 | וְכִנְהָ וְכִנְהָ | אֲשֶׁר אֲשֶׁר | נִטְעָה נִטְעָה | יְמִינָהּ יְמִינָהּ | וְעַל- וְעַל- | בֵּן בֵּן | אִמְצָתָהּ אִמְצָתָהּ | לְךָ לְךָ |
| | H3657 | H5193 H5193 | H3225 H3225 | | | | H0553 H0553 | |

לך: אמצתה בן ועל ימינך נטעה אשר וכנה

| | | | | | | |
|----|-------------------|-----------------|---------------------|---------------------|-------------------|-------------------|
| 16 | שְׂרָפָה שְׂרָפָה | בְּאֵשׁ בְּאֵשׁ | כְּסוּחָה כְּסוּחָה | מִנְעֶרֶת מִנְעֶרֶת | פְּנִיךָ פְּנִיךָ | יֵאבְדוּ יֵאבְדוּ |
| | H8313 | H0784 H0784 | H3683 H3683 | H1606 H1606 | H6440 H6440 | H0006 H0006 |

יאבדו: פניך מנערת כסוחה באש שרפה

| | | | | | | | | | | |
|----|---------------|---------------|-------------|-------------|---------------------|-----------|-----------|-------------|-----------------------|-----------|
| 17 | תְּהִי תְּהִי | יֶדְךָ יֶדְךָ | עַל- עַל- | אִישׁ אִישׁ | יְמִינָהּ יְמִינָהּ | עַל- עַל- | בֶּן בֶּן | אָדָם אָדָם | אִמְצָתָהּ אִמְצָתָהּ | לְךָ לְךָ |
| | H1961 | H3027 H3027 | H0376 H0376 | H3225 H3225 | | | | H0120 H0120 | H0553 H0553 | |

לך: אמצת אדם בן על ימינך איש על ידך תהי

| | | | | | | |
|----|---------------|---------------|---------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------|
| 18 | וְלֹא- וְלֹא- | נְסוּג נְסוּג | מִמֶּנּוּ מִמֶּנּוּ | תְּחִינּוּ תְּחִינּוּ | וּבְשִׁמְךָ וּבְשִׁמְךָ | נִקְרָא נִקְרָא |
| | H3808 | H5472 H5472 | H2421 H2421 | H8034 H8034 | H7121 H7121 | |

נקרא: ובשמך תחינו ממך נסוג ולא

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|
| וְנוֹשְׁעָה: | פְּנִיךָ | הָאֵר | הַשִּׁבְנוּ | צְבָאוֹת | אֱלֹהִים | יְהוָה |
| וְנוֹשְׁעָה | פְּנִיךָ | הָאֵר | הַשִּׁבְנוּ | צְבָאוֹת | אֱלֹהִים | יְהוָה |
| H3467 | H6440 | H0215 | H7725 | | H0430 | H3068 |

| וְנוֹשְׁעָה: פְּנִיךָ הָאֵר הַשִּׁבְנוּ צְבָאוֹת אֱלֹהִים יְהוָה